MARINE SECURITY OPERATIONS BULLETINS

BULLETINS OPÉRATIONNELS DE SÛRETÉ MARITIME

Preamble:
The purpose of the MARINE SECURITY OPERATIONS BULLETINS is to provide specific guidance related to particular situations pertaining to marine security operations. The bulletins are related to matters such as the implementation of the marine security legislation, the inspection of industry stakeholders and enforcement of compliance. They could also be related to marine security documents. The bulletins are developed to ensure effective cooperation and coordination among all stakeholders in marine security, thus enhancing the security of the Canadian marine transportation system. All concerned stakeholders are expected to follow the directives provided in the bulletins. Marine Security Operations in Transport Canada Headquarters should approve any relaxation from these directives.

Should you wish to comment on any bulletin, you may send your comments by e-mail to the **Acting Director of Marine Security Operations at michaud@tc.gc.ca.**

Préambule :
Le but des BULLETINS OPÉRATIONNELS DE SÛRETÉ MARITIME est de fournir des directives spécifiques pour des situations particulières dans le domaine des opérations de sûreté maritime. Les bulletins sont reliés à des sujets tels que la mise en application de la législation en matière de sûreté maritime, l'inspection des intervenants de l'industrie et le contrôle de la conformité aux règlements. Ils pourraient aussi être reliés aux documents de sûreté maritime. Les bulletins sont élaborés pour s'assurer de la collaboration et de la coordination de tous les intervenants dans le domaine, rehaussant ainsi la sûreté du système canadien de transport maritime. Tous les intervenants concernés doivent suivre ces directives établies dans les bulletins. Les Opérations de la sûreté maritime de l'Administration centrale (AC) de Transports Canada devront approuver tout changement à ces directives.

Si vous désirez faire des commentaires sur un bulletin quelconque, veuillez les adresser par courriel au **Directeur intérimaire des Opérations de la sûreté maritime à michaud@tc.gc.ca.**

MARINE SECURITY OPERATIONS BULLETIN

BULLETIN OPÉRATIONNEL DE SÛRETÉ MARITIME

File number / Numéro du fichier: 4303-12

No : 2007-001

ISSUE

CERTIFICATE OR DOCUMENT TO BE CARRIED ON BOARD VESSELS UNDER THE PROVISION OF THE MARINE TRANSPORTATION SECURITY REGULATIONS (MTSR)

Purpose:

Subject to the provisions of the *Marine Transportation Security Regulations (MTSR)*, this Marine Security Operations Bulletin provides clarification to vessel owners and operators in regards to certificates and/or documents carried on board vessels.

Directive:

Under section 204 of the Marine Transportation Security Regulations, every vessel is required to carry on board a certificate.

For clarification, the certificate referred to in section 204 is:

1) In the case of all SOLAS ships, the **original** valid International Ship Security Certificate (ISSC) or interim International Ship Security Certificate (IISSC);

POINT

CERTIFICAT OU DOCUMENT À AVOIR À BORD DU BÂTIMENT SELON LES DISPOSITIONS DU REGLEMENT SUR LA SURETE DU TRANSPORT MARITIME (RSTM)

Objet :

En vertu des dispositions du Règlement *sur la sûreté du transport maritime (RSTM)*, ce bulletin opérationnel de sûreté maritime donne une clarification aux propriétaires et opérateurs de bâtiment en ce qui a trait aux certificats et/ou documents à avoir à bord des bâtiments.

Directive :

Selon l'article 204 du Règlement sur la sûreté du transport maritime, tout bâtiment doit avoir à bord un certificat.

En guide de clarification, le certificate visé à l'article 204 est:

1) dans le cas de tout navire ressortissant à SOLAS, la **version originale** du certificat international de sûreté du navire (CISN) ou du certificat international provisoire de sûreté du navire (CIPSN);

2) In the case of all Canadian non-SOLAS ships, the **original** Canadian Vessel Security Certificate (CVSC) or interim Canadian Vessel Security Certificate (ICVSC);

2) dans le cas de tout navire canadien non ressortissant à SOLAS, la **version originale** du certificat canadien de sûreté du bâtiment (CCSB) ou du certificat canadien provisoire de sûreté du bâtiment (CCPSB)

3) In the case of all foreign non-SOLAS ships, the **original** ship security compliance document, or interim compliance ship security document, issued or approved by the contracting government of that state.

3) dans le cas de tout navire non ressortissant à SOLAS qui est autorisé à battre pavillon d'un État étranger, la **version originale** du document de conformité de sûreté du navire ou du document de conformité de sûreté du navire provisoire délivrés ou approuvés par le gouvernement contractant de cet État.

Any comments, suggestions or concerns can be addressed to the Acting Director, Marine Security Operations by e-mail at michaud@tc.gc.ca.

Tout commentaire, suggestion ou préoccupation peut être envoyé au Directeur intérimaire des opérations de la sûreté maritime par courriel à michaud@tc.gc.ca.

Original signed by / Original signé par
Daniel Michaud
Acting Director / Directeur intérimaire
Marine Security Operations / Opérations de la sûreté maritime

Dated / Daté : July 18, 2007 / 18 juillet 2007